

N S M
National Museum
of Singapore



SINGAPORE ODYSSEY

A Journey Through Time

展厅指南

温馨提示

展厅的部分区域光线较暗，并设有影像投影和动态影像。请小心通行。

展厅礼仪

禁止食物和饮料



禁止闪光摄影



请勿触摸展览品



请勿携带大件物品



请勿大声说话



请照顾好儿童



Singapore Odyssey: A Journey Through Time

时光之旅：穿越狮城700年

欢迎踏上《时光之旅：穿越狮城700年》，一场亲临其境般的多媒体互动体验。展览以海洋为主轴，生动地重现了新加坡的历史风貌。展题聚焦新加坡与周边地区乃至全球的海上联系，反映这些跨海纽带如何塑造了我们的身份与文化。旅程从当下启程，先带您展望新加坡的未来愿景，随后再穿越时空，重返过去，走进那些影响深远的历史瞬间与流传至今的民间传说。

在这段穿越时空的旅程中，神奇的数码精灵将一路与您为伴。它们以本土生灵为灵感，化身为陆地、海洋与天空精灵，带您深入探索长达700年的新加坡历史。从现代地标到14世纪流传下来的神话传说，一个个标志性场景将依次展现。您也将邂逅赤道上丰富多彩的物种生态，了解岛国自然环境如何在时光中演变，并持续影响着新加坡的未来。

《时光之旅》以引人入胜的叙事方式，让历史鲜活重现。透过数码动画、原创配乐与创意科技的巧妙融合，加上艺术化的诠释手法，这场旅程将激发您的想象，唤起惊奇与

感动。欢迎加入这场沉浸式体验，从全新的视角走进新加坡绚丽多元的历史长河。

邵氏基金会玻璃圆楼

《时光之旅》现于新加坡国家博物馆的玻璃圆楼展出。邵氏基金会由邵氏兄弟于1957年创立，是新加坡规模最大的慈善机构之一。基金会致力于支持教育、社会福利、医疗、艺术与文化遗产等公益事业，并慷慨资助了玻璃圆楼的建设。

Introduction

序言

访客在步入玻璃圆楼时，将沉浸于一场震撼心灵的灯光秀中。光影的交织勾勒出新加坡自前殖民时期至今的贸易路线演变，展现新加坡在全球交流中跨越时代的关键角色与深远影响。

往前迈步，呈现于眼前的是新加坡不久将来的愿景：这是一座可持续，拥抱未来，全面互联的宜人绿色城市。熟悉的城市风景线与前瞻性的规划蓝图，掩映在层层绿意之中，呼应《2030年新加坡绿色发展蓝图》的宏大目标。这一幕开启了一场时光逆流的巡礼 — 沿着螺旋坡道缓缓而下，穿越四个时光场境，从当下回望新加坡的历史轨迹。

Episode 1: Setting Sail

第一场：扬帆启航

本场境从今日的新加坡启程，回溯至其独立之初，整个旅程聚焦海洋在新加坡经济腾飞与塑造国际地位过程中的关键角色。新加坡本岛与60余座离岛所环绕的海域，孕育了丰富的海洋生态。此外，作为全球绿化程度最高的城市之一，新加坡将自然巧妙融入城市肌理之中，生动诠释了“大自然中的城市”这一典范。本场境展出多处享誉国际的地标，包括双溪布洛湿地保护区——候鸟迁徙途中重要的歇脚之地；以及世界最繁忙航空枢纽之一的樟宜机场。

Episode 2: Riding Out the Storm

第二场境：风雨征程

接着，您将回望新加坡从战后到战时的动荡岁月。这一时期的重要里程碑包括1959年新加坡实现自治，1965年8月9日独立，以及建国初期房屋、工厂及基础设施的迅速建设。

“水”的意象贯穿全场 — 1966年首届国庆庆典在滂沱大雨中举行，成为国人心中难忘的一幕；战后多次洪水泛滥，对城市造成破坏与混乱。环抱岛国的海洋，亦是战争的见证者：二战期间，英国战列舰“威尔士亲王号”与“反击号”于1941年遭日军击沉，永眠于本区域海底，成为时代的见证。展览亦刻画了1942年日军南侵，导致新加坡沦陷的黑暗岁月。

本场境所用音频：

李光耀先生重新录制的《1965年8月9日新加坡独立宣言》
(摘录)

来源：新传媒私人有限公司，由新加坡国家档案馆提供

Episode 3: Age of Exploration

第三场境：大航海时代

本场境将时光拉回到新加坡的殖民时期。当时，海洋是通往这个繁忙港口城市的重要门户，世界各地的商人、旅者与移民纷纷踏上这片充满机遇与希望的热带土地。滨海一带热闹非凡，水上赛事接连登场，尤以元旦期间举行的年度赛艇盛会最为瞩目。新加坡河两岸，店屋鳞次栉比，既是商号，也是家园。然而，19世纪的迅猛发展也破坏了自然环境，当时为了种植胡椒、甘蜜等经济作物，大片原始森林几乎被砍伐殆尽。

Episode 4: Shores of Singapura

第四场境：狮城之滨

在这最终场境，我们回到殖民前的新加坡，探索以海为生的海族群落，以及围绕新加坡的神话与传说。当巨港王子桑尼拉乌他玛（Sang Nila Utama）初登海岛时，认为他眼前所见的是一头狮子，所以将此地命名为“Singapura”，即梵语中的“狮城”。当时这里是海族（马来语“Orang Laut”）的家园，他们精于捕鱼，也是经验丰富的海上向导。本场还讲述了多个脍炙人口的民间故事：一位机智少年用香蕉树干筑墙，抵御了剑鱼的袭击；大力士巴当（Badang）将一块巨石抛掷在新加坡河口。这块巨石即是传说中的“新加坡石”，石上刻有梵语铭文，至今仍未被完全破译。

A Day in Singapore's History

浮光掠影 - 新加坡历史一日

旅程行至玻璃圆楼底部，迎来极致之处。水帘豁然掀展，四幕新加坡历史画面依次展现。夜幕降临，海族轻舟穿越狮城龙牙门海峡，引导商船破浪前行。黄昏时光，20 世纪初的新加坡河畔市井喧嚣，充满烟火气息。转瞬之间，正午烈日下战火纷飞，百姓仓皇逃离，即将沦陷的新加坡满目疮痍。最终，晨光初升，今日的新加坡在潮起潮落之间苏醒，蓬勃生机跃然眼前。

Welcome to the Bottom of the Sea

欢迎来到海底秘境

借由神话，我们得以理解自身在天地之间的定位。在古老马来民间故事中，浩瀚汪洋深处潜藏着一个巨大的漩涡，名为 Pusat Tasek，意为“海洋之脐”。在漩涡深处，生长着一棵神奇的生命之树 — 波乌詹吉（Pauh Janggi）。神树的根部盘踞着一只硕大无比的巨蟹，巨蟹每天出入漩涡时，都会掀起海水的潮起潮落。

此刻，您正站在海洋之脐的中心。请呼唤您的神奇精灵，和它们一起踏上探索之旅，走进新加坡古老的海域与传说。在那遥远的过去，巨港王子桑尼拉乌他玛（Sang Nila Utama）初次踏上海岛，遇见那只人们认为是狮子的神秘生物；接着，您将经历那场惊心动魄的剑鱼袭击，鲜血染红了山丘，从此这个地方被人们称为红山（Bukit Merah）。您也将朝见朱罗王朝的伟大君主拉惹苏南（Raja Suran） — 相传他抵达新加坡海岸时，曾命令手下建造秘舱，潜入深海，探索那传说中的水下王国。

当您的《时光之旅》渐入尾声，我们诚邀您回望这一段穿越神话与记忆、时光与潮汐的旅程，静思海洋如何塑造了新加坡的历史与当下，并将继续指引着我们未来的方向。这趟旅程也是一次诚挚的召唤 — 让我们携手守护这方土地，愿新加坡苍翠永续，让您的神奇精灵的实体伙伴，以及它们的人类朋友继续在这个美丽的家园茁壮成长、生生不息。

请扫描二维码获取展览指南，了解更多有关这些神话的故事。

Myths and our History

神话与历史的回响

神话与魔法的世界，为我们开启了一扇窥探过去的独特之窗。早在有文字的历史记载之前，人们对世界的认知，已广泛地在伟大君王的传奇史诗以及民间的市井传说中口耳相传。跨越了几个世纪，这些故事依然深深影响着我们如何记忆、保存与想象历史，并在塑造我们身份认同的过程中，扮演着举足轻重的角色。

请前往新加坡历史展厅，继续踏上探索之旅。那里将叙述新加坡起源的古老神话，与珍贵的文物、史料与动人故事交织辉映，七百年的风云变迁徐徐铺展，带您见证新加坡波澜壮阔的蜕变与成长。